

Глава 89: Напрягать мозги в поисках оправдания

В первый раз, когда невестка сталкивалась со своей свекровью, обычно она была очень напугана, поэтому страх Тянь Юаня вполне обоснованный.

В первый день он притворился, что плохо себя чувствует. Пань Лэй занимался подаванием ему чая и воды, массажем поясницы и бедер, нарезал фрукты, приносил тарелки орехов и купленных ему пирожных.

На второй день Тянь Юань жаловался на боль в теле. Пань Лэй посчитал, что тот перенапрягся. Его физическая сила намного превосходит силу Тянь Юаня. Физическое здоровье инструктора спецназа и врача, не занимающийся физическими упражнениями совершенно отличаются. Пань Лэй взял Тянь Юаня за руку и извинился за потерю контроля, и причиненную боль, пообещав быть более осторожным "в следующий раз". И, раз уж у него болят мышцы, то он помассирует их.

На третий день Тянь Юань отказался вставать, заявив, что у него болит поясница и спина. Он сказал, что причина в слишком сильных объятиях от Пань Лэя этой ночью. Когда Пань Лэй выразил недоверие, он продемонстрировал доказательства в виде синяков на своей талии. Пань Лэй и правда прошлой ночью схватил Тянь Юаня за талию, чтобы тот не ерзал. Этим он даже сумел заставить сердце Пань Лэя болеть до полусмерти.

Ладно, мы не пойдем сегодня, смягчился Пань Лэй. Если не хочешь, то не идем. В недельном отпуске осталось четыре дня. Не верю, что ты будешь чувствовать себя плохо в течение следующих четырех дней.

На четвертый день Тянь Юань спрятался под одеялом, размышляя, какую новую причину ему придумать, чтобы не отправиться в дом Пань Лэя.

Пань Лэй осторожно забрался в кровать, приподнял одеяло и просунув голову внутрь, желая поговорить с ним под покровом темноты в одеяле.

— Милый, тебе сегодня лучше? Если продолжишь валяться на кровати, то отлежишь бока. Давай спустимся вниз и пробежимся.

Втянув голову, Тянь Юань отказывался покидать убежище под одеялом.

Пань Лэй глубже зарылся лицом под одеяло, которым были накрыты их головы.

— У меня не хватит выносливости пробежать с тобой пять километров.

— Бегать буду я, а ты просто присматривай за мной, ладно? Давай, вставай! Встань, пожалуйста. Подышать свежим воздухом вместо того, чтобы оставаться похороненным, как

боб. В противном случае в твоём организме быстро появятся ростки фасоли.

Пань Лэй всегда мечтал, чтобы Тянь Юань присоединился к нему на тренировках. Даже если это будет просто быстрая утренняя пробежка, это предпочтительнее, чем вообще не заниматься спортом.

Тянь Юань медленно выбрался из-под одеяла, Пань Лэй подал ему его одежду. После трех дней отдыха он уже в полном порядке, независимо от того, насколько ему неудобно. Более того, каким бы свирепым ни был Пань Лэй, он никогда не истекал кровью. Просто боль в мышцах после перенапряжения. Пань "первоклассный массажист" Лэй массировал его до тех пор, пока все не успокоилось, и он уже чувствовал себя лучше. Он просто разыгрывал шутки, потому что не хотел ехать на встречу с родителями Пань Лэя.

Пань Лэй потянулся и начал бегать по небольшой спортивной площадке местного жилого комплекса. Его ежедневный режим упражнений был напряженным. Если бы не тот факт, что он мог выполнять некоторые из своих тренировок дома, а Тянь Юань заставлял его волноваться, он бы уже давно спустился пробежаться несколько кругов.

Каждый раз, когда он пробежал круг и обгонял Тянь Юаня, он останавливался и целовал Тянь Юаня в щеку с громким чмоком. Лицо Тянь Юаня пылало, но он все равно улыбался. Сколько людей входило и выходило из этого района? Пань Лэй пробежал дюжину кругов, поцеловав Тянь Юаня более десяти раз. Несколько человек уже стояли неподалеку и пялились на них двоих.

Когда Пань Лэй проходил мимо, его лицо не покраснело и он не запыхался, и на лбу не было никаких признаков пота. Он потянул Тянь Юаня за собой.

— Я не могу бежать.

Бег трусцой определенно был наименее любимым занятием Тянь Юаня. Это так утомляло, а сердце и легкие каждый раз готовы были взорваться, вот он никогда и не бегал.

Пань Лэй взял его за руку и медленно двинулся вперед.

— Просто пробежись один круг, ладно? Один круг - это нормально. Это всего лишь километр. Да и ты уже почти закончил его.

В итоге, Тянь Юаня потащили и заставили бежать. Он будто снова вернулся в университетский городок. В то время девушка держала его за руку и тащила по беговой дорожке. А теперь он уже зрелый мужчина. В этом мире все так изменчиво, и никто не может предсказать будущее. Он всегда думал, что ему нравятся женщины, но внезапно он влюбился в такого похожего на бандита мужчину.

Неудивительно, что некоторые люди считают, что все парни думают, что им нравятся женщины, пока не встретят свою лучшую половинку. Они понимают, что они геи, только после встречи со своей лучшей половинкой.

Простим Тянь Юаня за то, что у него силенок совсем мало. Он не смог завершить круг, несмотря на то, что это была всего лишь тысяча метров. Пань Лэю пришлось притормозить и сопровождать его по короткой беговой дорожке.

— Тянь'эр, давай завтра поедem домой. Мне постоянно звонит мама. Все с нетерпением ждут встречи с тобой.

Тянь Юань склонил голову и отвел глаза.

— Просто сообщи им, что я страдаю от головной боли и не смогу присутствовать. Давай вернемся, у меня болит голова.

Пань Лэй вздохнул и потер лоб.

— Почему ты похож на Линь Дайю (1)? Поистине прекрасный нефритовый красавец с меланхоличным и хрупким телом ах~

Пань Лэй сделал пальцами жест орхидеи (2). Тянь Юань был так взбешен, что схватил его палец и укусил. С его ростом он еще смеет делать жест орхидеи?! Он не знал ничего лучшего, не так ли? Пань Лэй рассмеялся и потащил его за собой, пока они продолжали свой путь.

— Другими словами, ты все таки не хочешь идти?

— У меня болит голова, — с сознанием своей правоты аргументировал Тянь Юань.

Говоря это Пань Лэю, он повысил голос и повернул к нему голову, совсем не выглядя больным. Ему следовало, по крайней мере, притвориться, что у него болит голова. Его лицо выглядело румяным, а голос громким. В каком месте он напоминает человека, страдающего головной болью?!

Пань Лэй прекрасно понимал, что это откровенная ложь. Но он ничего не сказал об этом.

— Тебе было больно в первый день. Хорошо, мы не пошли. Ты не хотел идти на следующий день, так как у тебя все еще болело. Ты отказался ехать и на третий день. Все в порядке, просто это немного неразумно. Теперь ты говоришь, что у тебя болит голова и ты не хочешь идти на четвертый день. Тянь'эр, они не тигры, а мои родители. Если боишься, я отведу тебя в зоопарк посмотришь там на тигров, это поможет тебе развить в себе смелость, хорошо? Они не едят людей, они тебе понравятся.

Все это отговорки, и каждая из них хуже предыдущей. У него даже нет воображения. Кроме того, независимо от того, насколько он изобретателен, я приведу его домой на этой неделе и представлю всей семье.

Вся семья интересовалась Тянь Юанем, включая его бабушку и дедушку, которым было 80 и 90 лет.

Я лучше пойду в зоопарк посмотреть на тигра, чем к нему домой.

— Моя мама даже приготовила тебе подарок. Даже самая непривлекательная невестка должна увидеться со своими родственниками. Ты разве непривлекателен? На мой взгляд, ты безупречен, более великолепен, чем фея.

— Свали. Я парень. Не проводи сравнения между мной и женщиной.

— Мой дедушка поддерживает нас, и мои старший и второй братья тоже будут там. Чего ты боишься? Как насчет такого? Я позвоню Чжан Хуэю и остальным. Пусть они составят нам компанию.

— Мы не планируем ограбление. Зачем тащить так много людей?

Это визит, ради получения признания семьи. Это не ограбление, а семейное собрание. Но там так много людей, и все они обладают огромной властью.

— Итак, в чем проблема? Вот именно. Завтра мы едем и точка, возражения не принимаются. Даже если завтра упадет небо и ты окажешься слишком болен, чтобы встать, я отнесу тебя в свой дом во что бы то ни стало. В любом случае, молодую невесту всегда вносят в дом. Я попросил брата подготовить несколько петард, и попутно сообщил, что мы теперь точно женаты.

Тянь Юань потерял дар речи. Он понял, что больше не может откладывать это.

— Давай отправимся в продуктовый магазин. Теперь, когда мы внизу, мы можем подготовиться к завтрашнему дню. Я бы хотел получить немного денег.

Пань Лэй, казалось, что-то вспомнил, но, к счастью, он захватил с собой бумажник. Нужны деньги, чтобы обменять деньги.

Они отправились за подарками в супермаркет. Это был первый раз, когда этот новый зять увидит свою тещу, поэтому он должен произвести хорошее впечатление. Тянь Юань громко спросил в винном проходе, уместно ли преподнести Маотай (3) в качестве подарка. Они могли бы вернуться в торговый центр и купить для его матери пальто.

— Тянь'р, не смотри на это. В доме не так много еды. Давай пойдем туда и выберем несколько блюд, которые тебе по вкусу.

— Разве мы здесь не для того, чтобы приготовить подарки для твоих родителей?

— Их подготовил мой старший брат. Сегодня днем кто-нибудь доставит подарки сюда. Он всегда отвечает за подарки и тому подобное. Я ничего не понимаю в дарении подарков, и я не уверен, что предпочитают мои родители. Мой старший брат знает это лучше меня.

Тянь Юань невольно задался вопросом, чьи это родители. Он даже не знает, что нравится его собственным родителям! Бедный Пань Чжан вынужден отвечать за все это.

Во время оформления заказа Пань Лэй целенаправленно отдал более 500 юаней наличными и получил пачку банкнот по десять юаней мелочью, отчего его кошелек раздулся.

— А, зачем ты столько наменял?

— Это все для игры в маджонг. Когда семья собирается вместе, основное внимание уделяется игре в маджонг. Скажу тебе кое-что, у нас есть просторная гостиная с тремя или четырьмя столами. Все - мужчины, женщины, молодые и старые любят играть в маджонг. Они даже забывают поесть.

Тянь Юань был потрясен. Это... Что это за семья такая? Что объединяет мужчин и женщин, молодых и старых, чтобы играть в маджонг? Они встречаются на военной базе, чтобы сыграть в азартные игры?

— Черт, 500 юаней - слишком мало. Тебя тоже, несомненно, заставят играть в маджонг. Ты умеешь играть в маджонг, Тянь'эр? Мне лучше подготовиться получше, иначе ты проиграешься вщент.

Он достал еще 500 юаней и обменял их на мелочь, опустошив сдачу супермаркета, что заставило девушку-кассира закатить глаза на Пань Лэя.

Когда они вернулись домой, Пань Лэй положил в кошелек Тянь Юаня мелочь на восемьсот юаней.

— Мне очень везет в азартных играх. На этот раз мы будем играть против моего дедушки вместе. Старик довольно богат. Поскольку мы молодожены, нам нужно экономить больше денег. Кстати, захвати с собой немного еды. Дело не в том, что в моей семье нет еды, просто никто не заморачивается приготовлением. Ты попросту не дождешься никакой еды. Когда проголодаешься, то можешь ею перекусить.

Тянь Юань схватил Пань Лэя.

— А ну живо рассказал мне все, что мне нужно знать о твоей семье. Почему у меня такое впечатление, что они не похожи ни на одну другую семью? Ничто из того, что ты скажешь, не испугает меня.

Тянь Юань предполагал, что семья у того одна из тех традиционных семей. С таким количеством солдат очевидно, что это потомственная военная семья, производившая военных из поколения в поколение. Разве семья генерала не должна быть очень суровой и иметь милитаризованное управление? Он не осмелился идти туда, потому что предполагал, что все будут мрачны. Он приходит в ужас, как представляет, что некий военный офицер пристрелит его за кражу его сына.

Вопреки ожиданиям, семья оказалась такой, в которой все пренебрегали едой, играя вместе в маджонг. Никто не мог смириться с такой пропастью между воображением и реальностью. Он уже был в ужасе от того, что столкнется с суровостью военного персонала, разбросанного по дому, с полномочиями по развертыванию солдат. Его адаптация была не особенно сильной. Что это была за семья супергероев, где сын наживался на своем отце, а внук торжествовал над своим дедом? Это слишком необычно. Будут ли они всем скопом швырять плитки маджонга в зятя-мужчину, пришедшего к ним с визитом?

— Я говорил тебе, что в тот момент, когда ты увидишь мою семью, ты влюбишься в них. Не волнуйся, завтра ты поймешь, что я имел в виду.

Что касается его семьи, Пань Лэй по-прежнему очень уверен в себе. Хотя они все становились серьезными, когда сталкивались с важными проблемами, они все очень едины в своей любви к маджонгу для развлечения. Некоторые соглашения были достигнуты более эффективно за столом маджонга.

Он был вне себя от радости, когда понял, что на следующий день Тянь Юань получит большое количество красных конвертов. После стольких лет он, возможно, наконец сможет возместить некоторые из своих потерь.

1. Линь Дайюй — героиня романа Цао Сюэциня "Сон в Красном Тереме" ("Мечты о красных особняках"), двоюродная сестра и несостоявшаяся любовница Цзя Баоюя. "Мечта о красных особняках" - одна из четырех великих классиков китайской литературы. Образно - физически слабый, болезненный человек.

2. Жест орхидеи

3. Маотай или Мутай — это разновидность байцзю, дистиллированного китайского ликера. Этот ликер является одним из самых популярных в Китае. Покупатели регулярно тратят около 127 долларов за бутылку Маотай, но цена может резко вырасти за редкие и хорошие вина. Некоторые бутылки продаются по цене до 20 000 долларов. Спирт по объему: 38.0%, 43.0%, 53.0%.

<http://bllate.org/book/15664/1401724>